

加入“自治会”吧！

“自治会・町会”是什么？

自治会是同一居住地的居民们团结交流互相扶助，为建设适宜居住的地区社会而自主组织起来的团体。在市川市有226个自治会。自治会的会员基本上是由住在相同町内的住民所构成的。自愿加入。需缴纳自治会费。（会费200~500日币左右/月）

自治会・町会的主要活动



为了加深社区居民间的交流沟通，举办各种庆典和运动会等。



利用传阅板将自治会或市政府的信息传递给社区居民。



清扫公园和道路以保持社区整洁。垃圾堆放处由社区居民负责清理。

如何加入自治会・町会？

请将加入申请书提交给自治会长（町会长）或组长（班长）。
或致电咨询市川市政府 自治振兴课（047-334-1128）

如果您需要帮助，我们还为外国人提供咨询服务。

地点：市川市政府 第1办公楼1楼 · 行德支所1楼

时间：周一至周五（10:00~17:00） 电话：047-712-8675

所属自治会名称	
每月的自治会费	
自治会的联系方式	

自治会・町会 加入申请书 日期 年 月 日

地址	
姓名	
电话号码	

じちかい はい 自治会に入ってください

(やさしい日本語)

じちかい ちょうかい なん 自治会・町会とは、何ですか？

ちか す ひと たす あ きょうりよく す
近くに 住む 人たちが 助け合い、協 力して、住みやすい まちをつくっています。

いちかわし じちかい じちかい おな す ひと かい
市川市には 226の 自治会が あります。自治会は、同じ まちのなかに 住む 人たち でつくる 会です。

はい じぶん き
入るか どうかは 自分で 決めます。

じちかい ひ かい うんえい かね はら えん いちかげつぶん
自治会費 (会を 運営する ために かかる お金) を 払います。(200~500円 ぐらい/一か月分)

かつどう おもな 活動



ちか す ひと なかよ
近く に 住む 人が 仲良くなる
ために、お祭りや すぽーつ
たいかい おこな
大会 などの いべんとを 行い
ます。



かいらんばん じちかい す
回覧板(自治会や 住む まち からの
し か かみ ちか
お知らせが 書いてある 紙)を 近く
す ひと わた
に 住む 人に 渡します。



まち を きれいにする ために、
こうえん みち そうじ
公園や 道の 掃除を します。
す ばしょ す ひと
ごみを 捨てる 場所は 住む人
そうじ
掃除を します。

じちかい はい 自治会に入るには？

じちかいちょう くみちょう はんちょう かにゆう もうしこみしょ
自治会長、組長(班長)に 加入 申込書を だしてください。

いちかわしやくしょ じちしんこうか でんわ
または、市川市役所 自治振興課 (☎047-334-1128) に 電話してください。

たす ひつよう ひと がいこく ひと そうだん ばしょ
※助けが 必要な人は、外国の人のための 相談をする 場所も あります。

ばしょ いちかわしやくしょ だいいちちょうしゃ かい ぎょうとくししょ かい
場所：市川市役所 第1庁舎 1階 ・ 行徳支所 1階

じちかい なまえ あなたの自治会の名前	
いちかげつぶん じちかい ひ 一か月分の自治会費	
じちかい でんわばんごう 自治会の電話番号	

じちかい ちょうかい かにゆう もうしこみしょ か
自治会・町会 加入 申込書 (これに 書いて ください) 年 月 日

じゅう しょ 住 所	
なまえ 名 前	
でんわ 電 話	